

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

31 JANVIER 1980

PROJET DE LOI

modifiant certaines dispositions
de la loi du 8 décembre 1976
régulant la pension de certains mandataires
et celle de leurs ayants droit

RAPPORT

FAIT

AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE ⁽¹⁾,
PAR M. VANKEIRSBILCK

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de l'Intérieur a consacré deux réunions à la discussion de ce projet de loi transmis par le Sénat. Par suite d'un nombre d'amendements importants, présentés aussi bien par le Gouvernement que par des membres de votre Commission, il a de nouveau subi des modifications profondes.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Delhay.

A. — Membres : MM. Breyne, Robert Devos, Desutter, Gheysen, Jérôme, André Rutten, Suykerbuyk, Thys, Vankeirsbilck, Willems. — Boel, Delhay, Hurez, Leburton, Onkelinx, Sleenckx, Temmerman. — Bertouille, Bonnel, Evers, Pans. — Nols. — De Beul.

B. — Suppléants : M. Cardoen, M^{me} Demeulenaere-Dewilde, M^{lle} De Weweire, MM. Henckens, Hiance, Lenssens, Marchal, Otte, van de Put, Van Rompaey, Verroken. — Laridon, Leclercq, Mangelschots, Moock, Perdieu, Van Der Niepen, Van Gompel, Willockx. — Albert Claes, Defraigne, De Grève, Louis Michel, Taelman. — M^{me} Banneux, MM. Fiévez. — Gabriels, Van Biervliet.

Voir :

333 (1979-1980) — N° 1.

— N° 2 et 3 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

31 JANUARI 1980

WETSONTWERP

tot wijziging van sommige bepalingen
van de wet van 8 december 1976 tot regeling
van het pensioen van sommige mandatarissen
en van dat van hun rechtverkrijgenden

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE

VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANKEIRSBILCK

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van dit door de Senaat overgezonden wetsontwerp. Ingevolge een aantal belangrijke amendementen die zowel door de Regering als door leden van uw Commissie werden ingediend, heeft het opnieuw grondige wijzigingen ondergaan.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Delhay.

A. — Leden : de heren Breyne, Robert Devos, Desutter, Gheysen, Jérôme, André Rutten, Suykerbuyk, Thys, Vankeirsbilck, Willems. — Boel, Delhay, Hurez, Leburton, Onkelinx, Sleenckx, Temmerman. — Bertouille, Bonnel, Evers, Pans. — Nols. — De Beul.

B. — Plaatsvervangers : de heer Cardoen, Mevr. Demeulenaere-Dewilde, Mej. De Weweire, de heren Henckens, Hiance, Lenssens, Marchal, Otte, van de Put, Van Rompaey, Verroken. — Laridon, Leclercq, Mangelschots, Moock, Perdieu, Van Der Niepen, Van Gompel, Willockx. — Albert Claes, Defraigne, De Grève, Louis Michel, Taelman. — Mevr. Banneux, de heren Fiévez, — Gabriels, Van Biervliet.

Zie :

333 (1979-1980) — N° 1.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

I. — Exposé introductif du Ministre de l'Intérieur.

1. A l'origine, la proposition de loi du sénateur Leo Vanackere (*Doc. Sénat* n° 329/1, S.O. 1977-1978) visait principalement à corriger les anomalies qui découlait de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1976. En effet, aux termes de cet article, les pensions de survie sont calculées à raison de 30 % du traitement de base augmenté de 1 % par année de mandat. L'application à la lettre de cette disposition a eu pour conséquence que, dans la majorité des cas, les pensions de survie excédaient les pensions de retraite.

En vue de remédier à cette situation, le sénateur Leo Vanackere avait déposé une proposition qui tendait à ramener dans de plus justes propositions les pensions de survie.

Comme la loi du 8 décembre 1976 n'était déjà pas simple dans son application pratique et qu'elle risquait encore de l'être moins avec cette nouvelle formule, il a été convenu au sein de la Commission de l'Intérieur du Sénat qu'on opérerait pour une solution beaucoup plus facile, à savoir la règle en vigueur au Sénat et qui consiste à fixer la pension de survie aux 6/10^e de la pension de retraite.

2. Toujours au Sénat il a été convenu qu'on réglerait d'autres points de la loi du 8 décembre 1976 qui soulevaient certaines difficultés. C'est ainsi qu'on a substitué au principe de la fonction rémunérée les principes de la fonction rémunérée ou rémunérable, de manière à permettre à ceux qui avaient exercé leur mandat à titre gratuit de faire compter cette période pour la fixation de leur pension.

3. Par ailleurs, eu égard à l'imprécision des articles 140 à 143 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, réglant e.a. le cumul des pensions avec des activités professionnelles, il a été admis une fois pour toutes par le Sénat que ces dispositions ne s'appliqueraient pas aux pensions des mandataires visés par la loi du 8 décembre 1976.

En outre, le Sénat a estimé que les pensions visées par la loi du 8 décembre 1976 n'entreraient plus en ligne de compte dans le cadre des limitations fixées dans d'autres régimes de pension, e.a. celui des travailleurs indépendants et celui des travailleurs salariés.

En effet, il arrive bien souvent que le montant des pensions octroyées dans un de ces deux derniers régimes soit fortement diminué, voire ramené à zéro, lorsque leur titulaire bénéficie en même temps d'une pension du chef d'un mandat communal ou assimilé.

4. Enfin, le Sénat a estimé qu'il s'indiquait de mettre les enfants légitimés ou adoptés sur le même pied que les enfants légitimes.

5. Les principales modifications furent adoptées par le Sénat en sa séance du 22 juin 1978.

Or, quelques jours après, la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires devait apporter de profonds changements dans les régimes de pension du secteur public :

a) On retiendra en particulier que dorénavant les mandataires communaux et assimilés sont soumis aux mêmes règles de cumul (cumul des pensions avec des activités professionnelles) que l'ensemble des agents du secteur public.

b) Les ayants droit des mandataires voient leur pension réduite lorsqu'ils exercent une activité professionnelle non autorisée par le Roi.

I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken.

1. Het wetsvoorstel van senator Leo Vanackere (*Stuk Senaat* n° 329/1, G.Z. 1977-1978) wou aanvankelijk alleen de onregelmatigheden wegwerken die voortvloeiden uit artikel 9 van de wet van 8 december 1976. Volgens dat artikel worden de overlevingspensioenen immers berekend op 30 % van de basiswedde, verhoogd met 1 % per jaar mandaat. De letterlijke toepassing van die bepaling heeft tot gevolg gehad dat in de meeste gevallen de overlevingspensioenen hoger lagen dan de rustpensioenen.

Om die toestand te verhelpen, had senator Leo Vanackere een voorstel ingediend om de overlevingspensioenen binnen redelijker grenzen terug te brengen.

Daar het al niet eenvoudig was de wet van 8 december 1976 praktisch toe te passen en zulks nog ingewikkelder dreigde te worden met die nieuwe formulering, werd in de Senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken overeengekomen dat men zou kiezen voor een veel gemakkelijker oplossing, namelijk voor de regel die in de Senaat geldt en die erin bestaat dat het overlevingspensioen wordt vastgesteld op 6/10 van het rustpensioen.

2. In de Senaat werd eveneens overeengekomen andere punten van de wet van 8 december 1976 te regelen, die ten grondslag lagen aan bepaalde moeilijkheden. Zo werd het beginsel « bezoldigd mandaat » vervangen door het beginsel « bezoldigd of bezoldigbaar mandaat », zodat ook personen die hun mandaat onbezoldigd hebben uitgeoefend die periode kunnen laten meetellen voor de vaststelling van hun pensioen.

3. Voorts heeft de Senaat, rekening houdend met de onduidelijkheid van de artikelen 140 tot 143 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, die de cumulatie van pensioenen met een beroepsactiviteit regelen, eens en voor goed gesteld dat die bepalingen niet toepasselijk zouden zijn op de pensioenen van de in de wet van 8 december 1976 genoemde mandatarissen.

Bovendien heeft de Senaat geoordeeld dat de in de wet van 8 december 1976 vermelde pensioenen niet meer in aanmerking zouden komen ten aanzien van de beperkingen die zijn vastgesteld in andere pensioenregelingen, onder meer die van de zelfstandigen en die van de werknemers.

Het gebeurt immers vaak dat het bedrag der in een van laatstgenoemde twee regelingen toegekende pensioenen aanzienlijk wordt verminderd of zelfs tot nul herleid als de begunstigde tegelijkertijd het voordeel van een pensioen op grond van een gemeentelijk of gelijkgesteld mandaat geniet.

4. Ten slotte heeft de Senaat het wenselijk geacht de gewetigde of geadopteerde kinderen op gelijke voet te plaatsen met de wettige kinderen.

5. De voornaamste wijzigingen zijn door de Senaat aangenomen tijdens de zitting van 22 juni 1978.

Enkele dagen later echter heeft de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen de pensioenregelingen voor de overheidssector grondig gewijzigd :

a) Er zij in het bijzonder op gewezen dat de gemeentelijke en daarmee gelijkgestelde mandatarissen voortaan aan dezelfde cumulatieregelen (cumulatie van pensioenen met beroepswerkzaamheden) onderworpen zijn als alle overheidsambtenaren.

b) Het pensioen der rechtverkrijgenden van de mandatarissen wordt verminderd als zij een door de Koning niet toegestane beroepsactiviteit uitoefenen.

Or, l'application à la lettre de l'article 43 de la loi du 5 août 1978, qui règle précisément ce point b), risque de bouleverser toute l'économie de la proposition de M. Leo Vanackere adoptée par le Sénat; en effet cet article revient à la règle des 30 % en matière de calcul de la pension de survie, alors que cette règle a été remplacée par celle des 6/10^e en vertu de l'adoption de la proposition Vanackere par le Sénat.

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, l'on pourrait voir certains titulaires d'une pension de survie réclamer le bénéfice de l'art. 43 précité, lequel pourrait procurer à ces personnes un avantage par rapport à la nouvelle règle adoptée par le Sénat. L'exemple figurant aux pages 2 et 3 du *Doc.* n° 333/2-I, pourrait illustrer cette curieuse anomalie.

Le Gouvernement estime qu'il s'indique d'apporter une série d'amendements au projet de loi transmis par le Sénat, afin de concilier les principes de la proposition de M. Leo Vanackere, telle qu'adoptée par le Sénat, avec ceux de la loi du 5 août 1978.

c) Par ailleurs, le Gouvernement considère que l'occasion doit être donnée au législateur de pouvoir régler les points suivants :

1° *La prescription des pensions qui fait l'objet de l'article 16 de la loi du 8 décembre 1976.*

Rappelons que cet article confie au Roi le choix d'arrêter notamment les règles en cette matière. Or, à l'occasion de l'examen du premier projet d'arrêté royal prévu par ledit article 16, le Conseil d'Etat a fait remarquer qu'il ne ressortait pas des travaux préparatifs de la loi précitée que le législateur avait voulu confier au Roi le soin d'établir une prescription spéciale pour les pensions.

Afin de lever toute équivoque en cette matière, il conviendrait que cette question soit réglée par voie législative.

2° *Régime transitoire pour certaines pensions de survie.*

Les nouvelles règles prévues dans le projet transmis par le Sénat vont conduire les administrations concernées à réviser un très grand nombre de pensions de survie. Cette révision aura bien souvent pour effet de réduire les montants actuels de ces pensions. Dans un souci d'équité, il s'indique de maintenir un régime transitoire pour les bénéficiaires des pensions en cours au moment où les dispositions entreront en vigueur.

3° *Coordination des textes.*

Comme les administrations communales et assimilées seront chargées elles-mêmes de régler ces pensions, il convient de coordonner par arrêté royal les dispositions de la loi du 8 décembre 1976 avec les modifications envisagées, de manière à prévenir le maximum de difficultés par les administrations en cause.

A cet effet, le Roi pourra déroger à la numérotation actuelle de la loi du 8 décembre 1976.

II. — Discussion générale.

En réponse à une remarque, le Ministre souligne qu'il existe deux sortes de cumul :

1. *Cumul de pensions du secteur public et/ou du secteur privé.*

Sur ce point, il convient de faire une distinction entre les règles qui existent actuellement en cette matière.

Nu kan de strikte toepassing van artikel 43 van de wet van 5 augustus 1978, dat juist dit punt b) regelt, de hele opzet van het door de Senaat aangenomen voorstel van de heer Leo Vanackere omverwerpen; dat artikel grijpt voor de berekening van het pensioen immers terug naar de 30 %-regel, terwijl die regel door de goedkeuring van het voorstel-Vanackere in de Senaat vervangen werd door de 6/10-regel.

Hoe tegenstrijdig dat ook mag lijken, toch zouden sommige personen met een overlevingspensioen het voordeel van het genoemde artikel 43 kunnen opeisen, en aldus bevoordeeld zijn in vergelijking met de nieuwe regeling die de Senaat heeft aangenomen. Het voorbeeld op de bladzijden 2 en 3 van *Stuk* n° 333/2 - I kan die eigenaardige anomalie verduidelijken.

De Regering vindt het geraden een aantal amendementen voor te stellen op het door de Senaat overgezonden wetsontwerp, om de beginselen van het wetsvoorstel van de heer Leo Vanackere, zoals het door de Senaat is aangenomen, te verzoenen met die van de wet van 5 augustus 1978.

c) Overigens vindt de Regering dat aan de wetgever de gelegenheid moet worden geboden om de volgende punten te regelen :

1° *De verjaring van de pensioenen die vervat zijn in artikel 16 van de wet van 8 december 1976.*

Er zij aan herinnerd dat dit artikel de Koning de keuze overlaat om de desbetreffende regelen te bepalen. Bij het onderzoek echter van het eerste ontwerp van koninklijk besluit ter uitvoering van dat artikel 16, heeft de Raad van State opgemerkt dat uit de voorbereidende werkzaamheden van de voornoemde wet niet bleek dat de wetgever de Koning had willen belasten met de taak om een bijzondere verjaringstermijn inzake pensioenen vast te stellen.

Duidelijkheidshalve zou die kwestie langs wetgevende weg moeten worden geregeld.

2° *Overgangsregeling voor sommige overlevingspensioenen.*

De nieuwe regels, vervat in het door de Senaat overgezonden ontwerp, zullen de betrokken besturen ertoe brengen een zeer groot aantal overlevingspensioenen te herzien. Die herziening zal heel dikwijls tot gevolg hebben dat het huidige pensioenbedrag wordt verminderd. Uit billijkheidsoverwegingen is het aangewezen een overgangsregeling in stand te houden voor de personen die gerechtigd zijn op pensioenen die lopen op het ogenblik dat de bepalingen van kracht zullen worden.

3° *Coördinatie van de teksten.*

Aangezien de gemeentebesturen en de gelijkgestelde besturen ermee zullen worden belast zelf die pensioenen te regelen, past het dat de bepalingen van de wet van 8 december 1976 bij koninklijk besluit in overeenstemming zouden gebracht worden met de geplande wijzigingen, zodat moeilijkheden voor de betrokken besturen zoveel mogelijk worden voorkomen.

Met dat doel zal de Koning kunnen afwijken van de huidige nummering in de wet van 8 december 1976.

II. — Algemene bespreking.

Ingaande op een opmerking onderstreept de Minister dat er twee soorten cumulatie bestaan :

1. *De onderlinge samenvoeging van pensioenen van de openbare en/of de particuliere sector.*

Dienaangaande moet een onderscheid worden gemaakt tussen de regels die thans in deze materie bestaan.

D'une part, la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires prévoit en son article 40 que le cumul des pensions visées à l'article 38 de la même loi ainsi que le cumul des pensions visées audit article 38 entre elles et le cumul de ces pensions avec une ou plusieurs pensions octroyées dans des régimes du secteur privé ne peut excéder les 3/4 du maximum du traitement d'un secrétaire général de Ministère. L'on notera que le projet de loi transmis par le Sénat ne porte pas atteinte au principe du plafond absolu édicté par le législateur de 1978. D'autre part, le régime des pensions des travailleurs salariés ainsi que celui des travailleurs indépendants prévoient la diminution du montant des pensions qui en relèvent lorsque leur bénéficiaire perçoit en même temps une pension servie dans un autre régime, en l'occurrence celui des mandataires communaux et assimilés. Le présent projet de loi prévoit que dorénavant les pensions octroyées du chef d'un mandat communal et assimilé ne peuvent plus avoir d'incidence sur le montant des pensions octroyées dans les régimes précités.

2. Cumul de pensions et d'activités professionnelles.

Le pensionné du secteur public qui exerce une activité professionnelle non autorisée par le Roi voit sa pension de retraite suspendue conformément aux dispositions des articles 140 à 143 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976. A l'origine, une controverse a surgi quant au point de savoir si les dispositions précitées de la loi du 5 janvier 1976 s'appliquaient également aux pensions de retraite visées par la loi du 8 décembre 1976. Lors de la discussion de la proposition de loi déposée par le sénateur Leo Vanackere, il a été décidé de régler cette question une fois pour toutes en insérant dans ladite proposition de loi une disposition qui prévoyait de manière formelle que les pensions visées par la loi du 8 décembre 1976 n'étaient pas concernées par les articles 140 à 143 précités. Actuellement, cette disposition ne se justifie plus, étant donné que l'article 45 de la loi précitée du 5 août 1978 étend les dispositions des articles 140 à 143 dont question ci-dessus à tous les régimes de pension visés à l'article 38 de la même loi du 5 août 1978, parmi lesquels figure précisément celui des mandataires communaux et assimilés. Dès lors, il importe de mettre en concordance le projet de loi transmis par le Sénat avec l'article 45 de la loi du 5 août 1978.

III. — Discussion des articles et votes.

Articles 1 à 3.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 4.

Un amendement présenté par le Gouvernement (Doc. n° 333/2-I) vise à régler la situation de pension des personnes qui ont exercé un mandat à partir du 1^{er} août 1954 et qui n'ont bénéficié d'aucune rémunération durant la totalité ou une partie de cette période. Les périodes prenant cours à partir du 1^{er} août 1954 ou ultérieurement et durant lesquelles les titulaires n'ont pas perçu de rémunération, sont également prises en considération comme temps de service, à condition que les intéressés versent une somme égale au montant des retenues non effectuées.

Enerzijds bepaalt artikel 40 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen dat de samenvoeging van de in artikel 38 van dezelfde wet bedoelde pensioenen evenals de samenvoeging van de in dat artikel 38 bedoelde pensioenen onderling en de samenvoeging van die pensioenen met een of meer pensioenen uit de stelsels van de particuliere sector niet meer dan 3/4 mag bedragen van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie. Er zij aangestipt dat het door de Senaat overgezonden wetsontwerp geen afbreuk doet aan het principe van het absolute maximumbedrag dat door de wetgever in 1978 werd vastgelegd. Anderzijds bepalen het stelsel van de werknemerspensioenen en dat van de pensioenen der zelfstandigen dat het bedrag van de pensioenen die eronder ressorteren, wordt verminderd wanneer de pensioengerechtigde terzelfder tijd een overlevingspensioen in een ander stelsel ontvangt, *in casu* dat van de gemeentemandatarissen en daarmee gelijkgestelden. Onderhavig ontwerp bepaalt dat de pensioenen uit hoofde van een gemeentelijk mandaat en daarmee gelijkgestelde pensioenen geen invloed meer mogen hebben op het bedrag van de pensioenen die in de voormelde stelsels worden toegekend.

2. De cumulatie van pensioenen met beroepsactiviteiten.

Een gepensioneerd uit de overheidsdienst die een beroepsarbeid verricht welke niet door de Koning is toegelaten, ziet zijn rustpensioen opgeschort overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 140 tot 143 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976. Aanvankelijk werd geredetwist over de vraag of de voormelde bepalingen van de wet van 5 januari 1976 eveneens toepasselijk waren op de in de wet van 8 december 1976 bedoelde rustpensioenen. Bij de bespreking van het door senator Leo Vanackere ingediende wetsvoorstel werd beslist die kwestie eens en voorgoed op te lossen en in bedoeld voorstel een bepaling in te voegen die formeel stelt dat de pensioenen, waarop de wet van 8 december 1976 slaat, niet onder de toepassing vallen van de voornoemde artikelen 140 tot 143. Thans heeft die bepaling geen reden van bestaan meer omdat artikel 45 van voornoemde wet van 5 augustus 1978 de bepalingen van de artikelen 140 tot 143 uitbreidt tot alle pensioenregelingen die bedoeld zijn in artikel 38 van dezelfde wet van 5 augustus 1978, en daaronder vallen juist die van de gemeentemandatarissen en ermee gelijkgestelden. Bijgevolg moet het door de Senaat overgezonden wetsontwerp in overeenstemming worden gebracht met artikel 45 van de wet van 5 augustus 1978.

III. — Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.

Artikelen 1 tot 3.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 4.

Een regeringsamendement (*Stuk* n° 333/2-I) regelt de pensioentoestand van de personen die sedert 1 augustus 1954 of later een mandaat hebben bekleed en gedurende die ganse periode of een gedeelte ervan geen bezoldiging hebben ontvangen. Deze op 1 augustus 1954 of later ingaande periodes tijdens welke de titularis geen bezoldiging ontvangen heeft, komen eveneens als diensttijd in aanmerking op voorwaarde dat een bedrag ten belope van de niet gedane inhoudingen door belanghebbende wordt gestort.

Un membre fait observer à propos de l'article 4, § 3, qu'il est impossible aux présidents des Commissions d'assistance publique de régulariser leur situation de pension pour la période antérieure au 14 août 1960. Le Ministre répond qu'aucune rémunération n'était liée à ces fonctions avant la date précitée, étant donné que le président de la C.A.P. ne bénéficiait que d'un jeton de présence. S'il n'y a ni traitement, ni indemnité il n'est, en principe, accordé aucune pension.

Un autre membre demande que le Cabinet établisse un tableau relatif à la régularisation des pensions sur la base des rémunérations qui étaient applicables à l'époque à la fonction en question.

Sur ce point, deux membres soulignent qu'il est pratiquement impossible d'établir de tels tableaux. D'une part, les situations étaient différentes selon les communes et, d'autre part, cette opération ne présentera guère de difficultés pour les administrations communales, étant donné que ces dernières peuvent retrouver les éléments nécessaires dans les procès-verbaux du collège et du conseil communal ou dans le dossier individuel du mandataire intéressé.

Dans le même ordre d'idées, un membre se demande d'ailleurs s'il ne serait pas possible de fixer des minima de régularisation pour les diverses catégories de communes.

M. Bertouille propose alors par un sous-amendement (*Doc. n° 333/2-II*) qu'il soit tenu compte de la situation de certains mandataires qui n'ont renoncé qu'à une partie de la rémunération à laquelle ils pouvaient prétendre. Ces mandataires doivent également pouvoir régulariser leur situation de pension.

M. Temmerman présente un sous-amendement ayant une portée identique (*Doc. n° 333/2-IV*).

Un autre membre formule des objections au fait qu'un mandataire qui a renoncé volontairement à sa rémunération demande ultérieurement à bénéficier d'une pension. Il est fréquent qu'un mandataire renonce à son traitement ou à son indemnité pour des motifs purement électoraux.

Un membre demande si l'on peut encore parler de « fonction rémunérable », lorsque le conseil communal a refusé d'accorder un traitement à un mandataire.

Une telle période peut-elle être régularisée ? Le même membre pose également le problème des communes dans lesquelles il n'a pu être trouvé de majorité pour voter le traitement ou l'indemnité. Il s'agit essentiellement des communes où la majorité ne disposait que de la moitié des mandats plus un et où le bourgmestre ne pouvait ou ne voulait pas participer au vote du fait qu'il y était intéressé personnellement.

Un autre membre demande à ce propos comment la pension sera calculée dans les communes dont le conseil communal n'a jamais fixé de traitement.

Concernant cette dernière question, le Ministre répond que cette hypothèse ne peut être envisagée, en droit, puisque l'article 131 de la loi communale oblige le conseil communal à porter annuellement au budget les traitements dus aux bourgmestres et échevins, notamment. Par ailleurs, l'article 133 de la même loi autorise la Députation permanente à inscrire d'office ces dépenses au budget de la commune, lorsque le conseil communal refuse de les inscrire lui-même.

En ce qui concerne les sous-amendements de MM. Bertouille et Temmerman, le Ministre déclare ce qui suit :

Les sous-amendements déposés par MM. Bertouille et Temmerman visent à régulariser la situation de pension des mandataires, en fonction à partir du 1^{er} août 1954, et qui ont renoncé à une partie du traitement, tel qu'il était fixé par les autorités de l'époque.

Een lid merkt i.v.m. artikel 4, § 3, op dat de voorzitters van de Commissies van Openbare Onderstand hun pensioentoestand vóór 14 augustus 1960 niet kunnen regulariseren. De Minister antwoordt dat er vóór die datum geen bezoldiging voor dergelijke functies bestond omdat de voorzitter van de C.O.O. enkel een zitpenning werd toegekend. Wanneer er geen wedde of vergoeding bestaat, wordt er principieel geen pensioen toegekend.

Een ander lid verzoekt het Kabinet een tabel van bedoelde pensioenregularisatie op te stellen op basis van de destijds geldende bezoldiging die voor de betrokken functie van toepassing was.

Twee leden onderstrepen dat het praktisch onmogelijk is die tabellen op te stellen. Enerzijds was de toestand verschillend per gemeente en anderzijds zal dit in de praktijk bij de gemeentebesturen weinig moeilijkheden scheppen aangezien zij alle nodige gegevens kunnen terugvinden, hetzij in de notulen van het college en van de gemeenteraad, hetzij in het persoonlijk dossier van de betrokken mandataris.

In hetzelfde verband vraagt een lid zich overigens af of men voor de verschillende categorieën van gemeenten geen regularisatieminima kan vaststellen.

De heer Bertouille stelt dan bij wijze van subamendement (*Stuk n° 332/2-II*) voor, ook het geval in overweging te nemen waarbij sommige mandatarissen slechts een deel van de hun toekomende bezoldiging wilden ontvangen: zij moeten eveneens hun pensioentoestand kunnen regulariseren.

De heer Temmerman dient eveneens een subamendement met dezelfde draagwijdte in (*Stuk n° 333/2-IV*).

Een ander lid maakt bezwaren tegen het feit dat een mandataris eerst vrijwillig zijn bezoldiging verzaakt om dan later een pensioen aan te vragen. Het gebeurde immers dikwijls dat een mandataris om louter electorale redenen zijn wedde of vergoeding verzaakte.

Een lid vraagt of men nog van « bezoldigbaar ambt » kan spreken als de gemeenteraad aan een mandataris zijn bezoldiging geweigerd heeft.

Is een dergelijke periode regulariseerbaar ? Tevens stelt hetzelfde lid het probleem van de gemeenten waar gebeurlijk geen meerderheid kon gevormd worden om de wedde of de bezoldiging goed te keuren. Het gaat vooral om die gemeenten waar de meerderheid slechts over de helft plus een van de mandaten beschikte en de burgemeester niet mocht of wilde meestemmen omdat het zijn persoonlijk geval betrof.

Hierbij aansluitend stelt een lid de vraag hoe de pensioenberekening zal gebeuren in die gemeenten waar de gemeenteraad nooit een wedde heeft vastgesteld.

Op die vraag antwoordt de Minister dat die hypothese in rechte niet kan worden overwogen aangezien artikel 131 van de gemeentewet de gemeenteraad verplicht elk jaar de wedden, met name van de burgemeester en de schepenen, op de begroting te brengen. Voorts machtigt artikel 133 van dezelfde wet de bestendige deputatie de daartoe vereiste kredieten ambtshalve op de begroting van de gemeente uit te trekken als de gemeenteraad weigert dit zelf te doen.

Wat de subamendementen van de heren Bertouille en Temmerman betreft, verklaart de Minister het volgende :

De door de heren Bertouille en Temmerman voorgestelde subamendementen zijn bedoeld als een regularisatie van de pensioentoestand van de mandatarissen die hun ambt hebben uitgeoefend sinds 1 augustus 1954 en die hebben afgezien van een gedeelte van hun wedde zoals die toentertijd door de overheid was bepaald.

Après avoir examiné cette question, le Gouvernement estime que ces sous-amendements ne sont pas nécessaires, tant sur le plan du droit à la pension des intéressés et de leurs ayants droit que sur le plan du calcul de la pension de ces derniers.

En effet, il convient de souligner que le principe énoncé à l'article 1 du projet de loi est que la fonction doit avoir été rémunérée ou rémunérable par un traitement ou une indemnité en tenant lieu pour pouvoir compter en matière d'avantage du droit à la pension. Le fait que l'intéressé ait renoncé à une partie du traitement dû n'est donc plus un motif en soi pour lui dénier tout droit à la pension.

Par ailleurs, la manière dont les traitements ont été fixés par les autorités ne peut avoir aucune incidence sur le calcul de la pension des intéressés puisque l'article 5, § 1, du projet prévoit que c'est le traitement attaché à la fonction, au moment de la prise de cours de la pension, qui entre en ligne de compte pour le calcul de cette dernière. Actuellement, les traitements à prendre en considération pour le calcul de ces pensions, ainsi que pour la révision de certaines d'entre elles (cf. art. 6 de la loi), sont ceux fixés par le Roi.

Dans un autre ordre d'idées, il y a lieu de remarquer que les cotisations pour pension ont été fixées en fonction des traitements que les mandataires ont réellement touchés. Le fait que les mandataires en fonction dans des communes de même importance, aient touché des traitements distincts et qu'ils aient ainsi versé des cotisations différentes en matière de pension, n'affecte en rien le montant de leur future pension, lequel est fixé sur base, rappelons-le, du traitement en vigueur au moment de la prise de cours de la pension.

Par conséquent, le Gouvernement estime que les retenues prévues à l'amendement à l'article 4 du projet de loi doivent être opérées non pas sur base du traitement maximum que la commune aurait pu appliquer mais bien sur base des traitements qui ont été réellement payés et, si le mandataire n'a pas perçu de rémunération, sur base du traitement qui était applicable.

Il est possible, à cet égard, de citer l'exemple suivant :

1. Dans une commune de 10 000 habitants, le bourgmestre a droit à un traitement de 100 000 francs par an. Le bourgmestre refuse cependant 50 000 francs par an et ne perçoit en réalité que 50 000 francs. Le montant annuel de ses cotisations de pension s'élève à $50\,000 \times 6\%$, soit 3 000 francs par an.

2. Dans une commune de 10 000 habitants, le bourgmestre a droit à un traitement de 100 000 francs par an. Le conseil communal ne lui accorde cependant que 50 000 francs. De ce fait, le bourgmestre verse annuellement $50\,000 \times 6\%$, soit 3 000 francs à titre de cotisations de pension.

Conclusion : Dans ces deux cas, le bourgmestre bénéficiera d'une pension identique, dont le montant sera calculé sur la base du traitement attaché à la fonction au moment de la demande de pension.

Un membre cite le cas d'une petite commune qui, le 1^{er} janvier 1977, a été fusionnée avec une commune plus grande. Il demande quel sera le montant pris en considération pour le calcul de la pension d'un ancien mandataire de la petite commune fusionnée si ce mandataire demande sa pension de retraite le 1^{er} janvier 1980.

Na onderzoek van dit punt acht de Regering die subamendementen overbodig, zowel ten aanzien van het recht op pensioen van de betrokkenen en hun rechtverkrijgenden als ten aanzien van de berekening van dat pensioen.

Er moet immers worden onderstreept dat het in artikel 1 van het wetsontwerp gestelde beginsel luidt dat het ambt, om te kunnen meetellen inzake het recht op een pensioen, bezoldigd moest zijn of voor bezoldiging in aanmerking moest komen, hetzij door een wedde hetzij door een vergoeding. Het feit dat de betrokkene afgezien heeft van een gedeelte van de verschuldigde wedde is dus op zichzelf geen reden meer om hem recht op pensioen te weigeren.

De wijze waarop de wedden door de overheid vastgesteld zijn kan trouwens geen invloed hebben op de berekening van het pensioen van de betrokkenen, aangezien artikel 5, § 1, van het ontwerp bepaalt dat de wedde die voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking moet worden genomen de wedde is welke aan het mandaat verbonden is op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat. De wedden die thans in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van die pensioenen, alsmede voor de herziening, van sommige daarvan (cf. art. 6 van de wet) zijn die welke door de Koning zijn bepaald.

Bovendien zij opgemerkt dat de pensioenbijdragen vastgesteld zijn op grond van de wedden die de mandatarissen werkelijk hebben ontvangen. Het feit dat mandatarissen die in gemeenten van dezelfde grootte een ambt bekleed hebben, verschillende wedden hebben ontvangen en derhalve uiteenlopende pensioenbijdragen hebben gestort, heeft geen invloed op het bedrag van hun toekomstig pensioen dat, zoals men weet, vastgesteld wordt op basis van de wedde op het ogenblik dat het pensioen ingaat.

De Regering is dan ook van mening dat de inhoudingen waarin het amendement bij artikel 4 voorziet, moeten worden geheven niet op basis van de maximumwedden die de gemeente had kunnen vaststellen, maar wel op grond van de wedden die werkelijk uitbetaald zijn en, zo de mandataris geen bezoldiging heeft genoten, op basis van de wedde die van toepassing was.

Het volgende voorbeeld kan in dat verband worden aangehaald :

1. In een gemeente met 10 000 inwoners heeft de burgemeester recht op een wedde van 100 000 frank per jaar. De burgemeester weigert echter 50 000 frank per jaar en ontvangt in werkelijkheid slechts 50 000 frank. Zijn jaarlijkse pensioenbijdragen belopen $50\,000 \times 6\%$ of 3 000 frank per jaar.

2. In een gemeente met 10 000 inwoners heeft de burgemeester recht op een wedde van 100 000 frank per jaar. Hem wordt echter door de gemeenteraad slechts 50 000 frank toegestaan. Hierdoor betaalt hij jaarlijks een pensioenbijdrage van $50\,000 \times 6\%$ of 3 000 frank.

Besluit : In de beide gevallen krijgt de burgemeester een zelfde pensioenbedrag dat zal berekend worden op de wedde verbonden aan het mandaat op het ogenblik van zijn pensioenaanvraag.

Een lid haalt het geval aan van een kleine gemeente die op 1 januari 1977 samengevoegd werd met een grotere gemeente : op basis van welk bedrag zal het pensioen van een gewezen mandataris uit die vroegere kleine gemeente worden berekend als deze zijn rustpensioen op 1 januari 1980 aanvraagt ?

Le Ministre répond que la pension en question sera calculée sur base du traitement prévu au 1^{er} janvier 1980 pour une commune rangée dans la même catégorie que celle dans laquelle se trouvait la commune en question à la veille de la fusion réalisée par la loi de ratification du 30 décembre 1975.

Un membre s'élève contre le fait qu'en ce qui concerne le mandataire qui demande à bénéficier d'une pension, le traitement pris en considération pour le calcul de celle-ci soit de toute façon celui en vigueur au moment de l'ouverture du droit à la pension, et ce, quel que soit le montant des cotisations que l'intéressé a versées en matière de pensions.

A l'issue de cet échange de vues, les deux sous-amendements sont retirés.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 13 voix et 1 abstention.

L'article 4 ainsi modifié est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Art. 5 et 6.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 7.

Un amendement du Gouvernement (*Doc. n° 333/2-I*) propose de supprimer le § 3.

Cet amendement d'ordre légistique est adopté à l'unanimité.

L'article 7 modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 8.

Cet article fait l'objet de trois amendements de la part du Gouvernement (*Doc. n° 333/2-I*) :

- a) le premier de ces amendements concerne le deuxième alinéa du § 1 et ne comporte qu'une amélioration d'ordre matériel ;
- b) le deuxième propose principalement de limiter les pensions de survie aux quatre dixièmes des pensions de retraite servant de base à leur calcul, lorsque les bénéficiaires exercent une activité professionnelle non autorisée par le Roi. Cet amendement vise à concilier la proposition de loi modifiée de M. le sénateur Vanackere et la loi du 5 août 1978 ;
- c) le troisième propose de compléter l'article 8 par des §§ 4 et 5 nouveaux, surtout afin de tenir compte de l'amendement technique présenté à l'article 7.

Les trois amendements du Gouvernement sont adoptés à l'unanimité.

L'article 8 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 9 à 12.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

De Minister antwoordt dat bedoeld pensioen zal worden berekend op basis van de wedde die op 1 januari 1980 vastgesteld is voor een gemeente die in dezelfde categorie is gerangschikt als die waartoe bedoelde gemeente behoorde vlak vóór de samenvoeging welke bij de bekrachtigingswet van 30 december 1975 tot stand werd gebracht.

Een lid maakt bezwaar tegen het feit dat voor de mandataris die een pensioen aanvraagt, in elk geval de wedde op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat, in aanmerking zal worden genomen voor de berekening van het pensioen, ongeacht de pensioenbijdragen die door de belanghebbende werden gestort.

Na die gedachtenwisseling worden beide subamendementen ingetrokken.

Het Regeringsamendement wordt met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Artt. 5 en 6.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 7.

Een Regeringsamendement (*Stuk n° 333/2-I*) stelt voor § 3 weg te laten.

Dit amendement van legistieke aard wordt eenparig aangenomen.

Het gewijzigde artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8.

Op dit artikel zijn drie Regeringsamendementen ingediend (*Stuk n° 333/2-I*) :

- a) het eerste amendement slaat op het tweede lid van § 1 en beoogt slechts een materiële verbetering ;
- b) het tweede amendement stelt hoofdzakelijk voor dat de overlevingspensioenen beperkt worden tot vier tiende van de rustpensioenen die tot grondslag van de berekening dienen wanneer de begunstigden een door de Koning niet toegelaten beroepsactiviteit uitoefenen. Dit is een poging om het gewijzigde wetsvoorstel van senator Vanackere in overeenstemming te brengen met de wet van 5 augustus 1978 ;
- c) het derde amendement stelt voor nieuwe §§ 4 en 5 in te voegen, vooral om rekening te houden met het technisch amendement op artikel 7.

De drie Regeringsamendementen worden eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 9 tot 12.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 12bis (nouveau).

Le Ministre défend l'amendement du Gouvernement comme suit (Doc. n° 333/2-I) :

L'amendement du Gouvernement tendant à insérer un article 12bis (nouveau) propose de remplacer l'article 14 de la loi du 8 décembre 1976 par une disposition qui vise non seulement la révocation mais aussi la suspension d'un mandataire communal, ce qui signifie que la période de suspension ne pourra être prise en considération ni pour l'ouverture du droit à la pension, ni pour le calcul de celle-ci. La révocation entraîne la perte du droit à la pension de retraite, mais la période de suspension et la période de mandat qui a précédé la révocation restent admissibles pour la fixation de la pension des ayants droit.

Selon M. De Beul, la révocation d'un mandataire ne devrait pas entraîner pour lui la perte du droit à la pension de retraite pour la période de mandat qui a précédé cette révocation. En effet, la révocation constitue déjà une sanction à l'encontre du mandataire, de sorte qu'il n'y a pas lieu d'appliquer des sanctions supplémentaires lors du calcul de la pension. L'orateur estime par conséquent que la disposition en la matière contenue dans la loi du 8 décembre 1976 ne se justifie pas du point de vue social, et présente un sous-amendement visant à améliorer la situation existante (Doc. n° 333/2-III).

Plusieurs membres se demandent si la sanction proposée n'est pas trop lourde. Il peut, en effet, se faire qu'un mandataire ait, par exemple, rempli sa charge de façon correcte et exemplaire pendant vingt ans et qu'il encoure ensuite une suspension ou soit révoqué en raison d'une faute grave. Ce mandataire doit-il, en ce cas, perdre vraiment tous ses droits en matière de pension ? De l'avis d'un autre membre, cette perte sera encore plus pénible si le mandataire concerné n'exerce aucune activité professionnelle. En ce qui concerne ce problème, la Commission s'enquiert des mesures qui sont prises, en pareil cas, à l'égard d'un agent communal et demande si cet agent conserve ou non son droit à la pension.

Sur ce point, le Ministre rappelle qu'en principe, l'agent révoqué perd ses droits à la pension de retraite. Toutefois, si lors de sa révocation, l'agent réunit les conditions minimales pour obtenir une pension de retraite, l'autorité qui a infligé cette sanction peut, à la demande de l'intéressé, admettre celui-ci à une pension réduite aux 2/3 (cf. art. 50 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques et art. 1^{er} de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal).

En tout état de cause, lorsqu'un agent perd ses droits à la pension communale, l'administration dont il relève est tenue de verser dans le secteur privé les réserves mathématiques afférentes aux retenues effectuées à son profit en matière de pension, de manière à lui garantir ses droits à la pension dans un des régimes des travailleurs salariés. Un membre demande s'il est possible, en cas de révocation d'un mandataire communal, de transférer dans le secteur privé les cotisations perçues sur les traitements payés. Le Ministre répond par la négative.

Le Ministre explique également que l'amendement du Gouvernement n'est, en ce qui concerne les mandataires visés, qu'un reflet fidèle de la législation en vigueur. Le Gouvernement s'en tient donc à sa proposition.

L'auteur du sous-amendement souligne que l'amendement du Gouvernement relatif à la révocation d'un mandataire ne se justifie pas au point de vue politique et social. En outre, le risque d'être révoqué inciterait certains mandataires à

Art. 12bis (nieuw).

De Minister verdedigt het Regeringsamendement (Stuk n° 333/2-I) als volgt :

Het amendement van de Regering tot invoeging van artikel 12bis stelt voor artikel 14 van de wet van 8 december 1976 te vervangen door een bepaling die niet alleen de afzetting, maar ook de schorsing van een gemeentemandataris beoogt : de periode van schorsing mag niet in aanmerking komen voor de opening van het recht op pensioen noch voor de berekening ervan. De afzetting brengt het verlies mee van het recht op rustpensioen. De periode van schorsing en de mandaatsperiode die aan de afzetting voorafging, blijven nochtans meetellen voor het pensioen van de rechtverkrijgenden.

Volgens de heer De Beul zou de afzetting van een mandataris voor deze geen verlies van het recht op rustpensioen mogen meebrengen voor de mandaatsperiode die aan de afzetting voorafging. De afzetting is immers reeds een sanctie tegen de mandataris : bij het berekenen van zijn pensioen moet men geen supplementaire strafsancties toepassen en de bepaling terzake in de wet van 8 december 1976 lijkt sociaal niet verantwoord. Spreker dient een subamendement in die zin in (Stuk n° 333/2-III).

Verscheidene leden vragen zich af of de overwogen sanctie niet te zwaar is. Zo kan men een mandataris hebben die bijvoorbeeld zijn ambt meer dan 20 jaar correct en voorbeeldig waarneemt en daarna omwille van een grove fout een schorsing oploopt of uit zijn ambt ontzet wordt. Moet men in een dergelijk geval werkelijk alles verliezen ? Dit komt, volgens een ander lid, nog pijnlijker over wanneer men geen beroepsactiviteit meer uitoefent. Met betrekking tot dit probleem wordt gevraagd welke maatregelen in een dergelijk geval genomen worden tegenover een personeelslid van de gemeente. Behoudt dit personeelslid al dan niet zijn recht op pensioen ?

Hierop antwoordt de Minister dat een personeelslid dat wordt afgezet, in principe zijn recht op een rustpensioen verliest. Indien dat personeelslid echter bij zijn afzetting de minimumvoorwaarden vervult om een rustpensioen te genieten, kan de autoriteit die hem die sanctie heeft opgelegd, op verzoek van de belanghebbende hem een pensioen toekennen dat verminderd is tot tweederde van het pensioen waarop hij recht had (cf. art. 50 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen en art. 1 van de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel).

In elk geval, wanneer een personeelslid zijn recht op een gemeentepensioen verliest, moet het bestuur waarvan hij afhangt aan de privé-sector de mathematische reserves storten die overeenstemmen met de inhoudingen welke ten behoeve van dat personeelslid werden verricht inzake pensioen, zodat de rechten van de betrokkene op een pensioen in een van de regelingen voor werknemers gewaarborgd worden. Een lid vraagt of, in geval van afzetting van een gemeentemandataris, de bijdragen die op zijn wedde werden ingehouden, naar de privé-sector kunnen worden overgeheveld. De Minister antwoordt ontkennend.

De Minister verklaart eveneens dat het Regeringsamendement enkel de toestand van de huidige wetgeving terzake heeft overgenomen m.b.t. bedoelde mandatarissen. De Regering blijft dus bij haar voorstel.

De indiener van het subamendement onderstreept dat het Regeringsamendement i.v.m. de afzetting van een mandataris politiek en sociaal niet verantwoord is. Bovendien zou het risico van afzetting sommige mandatarissen ertoe kunnen

offrir eux-mêmes leur démission avant le début de la procédure de révocation, de manière à conserver leur droit à la pension. Dans le même ordre d'idées, la mise à la pension peut constituer pour l'autorité de tutelle un moyen de pression pour prévenir la révocation. Ces considérations ne s'appliquent pas au bourgmestre, celui-ci étant nommé et révoqué par le Roi.

Au terme de cet échange de vues, le sous-amendement est rejeté par 8 voix contre 1 et 6 abstentions.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 13.

Cet article vise à insérer un article 15bis (nouveau) prévoyant que les articles 140 à 143 de la loi du 5 janvier 1976 ne s'appliquent pas aux pensions visées par la loi du 8 décembre 1976.

Entretemps l'article 45 de la loi du 5 août 1978 a réglé de manière formelle le cumul des pensions des mandataires communaux avec des activités professionnelles. L'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 333/2-I*) à l'article 13 du projet se borne à mettre cet article en concordance avec l'article 45 précité.

Après les éclaircissements du Ministre, l'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 13bis.

1. Le Ministre justifie l'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 333/2-I*) comme suit :

L'article 16 de la loi du 8 décembre 1976 habilite le Roi à fixer notamment les modalités relatives à la prescription. A l'occasion de l'examen du projet d'arrêté en question, le Conseil d'Etat a fait observer qu'il n'était pas certain que le législateur eût attribué ainsi au Roi des pouvoirs suffisamment larges pour qu'ils comprennent celui d'instituer une prescription spéciale.

Pour prévenir toute contestation, le Conseil d'Etat a conclu qu'il fallait laisser au législateur le soin de régler lui-même cette question.

L'amendement proposé répond à cette remarque.

2. Deux sous-amendements ont été présentés :

— Le sous-amendement (*Doc. n° 333/3-I*) de M. Nols propose qu'au § 1^{er} les mots « Le droit à la pension » soient précédés des mots « A l'exception de la pension de survie ».

Le Ministre marque son accord sur ce point.

Le sous-amendement en question est adopté à l'unanimité.

— Le sous-amendement de M. Perdieu (*Doc. n° 333/3*) propose de remplacer, au § 5, le montant de « 500 francs » par celui de « 1 000 francs ». Selon M. Perdieu, ce montant est celui au-dessous duquel le régime des salariés ne récupère pas les indus.

Le Ministre se déclare d'accord sur cette modification.

Ce sous-amendement est également adopté à l'unanimité.

3. Deux modifications sont encore adoptées à l'unanimité en cours de séance :

— au § 3, la référence au « § 1 » est remplacée par la référence au « § 2 ». Il s'agit d'une amélioration d'ordre matériel ;

bewegen zelf hun ontslag aan te bieden vooraleer de procedure ingezet wordt en dan blijven zij hun recht op pensioen behouden. Daarenboven kan de oppensioenstelling een drukingsmiddel zijn voor de toezicht houdende overheid om de afzetting te voorkomen. Dit geldt niet voor de burgemeester die immers door de Koning wordt benoemd en ontslagen.

Na deze gedachtenwisseling wordt het subamendement verworpen met 8 tegen 1 stem en 6 onthoudingen.

Het Regeringsamendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

Deze bepaling voorziet in de invoeging van een artikel 15bis (nieuw), waarbij de artikelen 140 tot 143 van de wet van 5 januari 1976 niet van toepassing zouden zijn voor de pensioenen bedoeld in de wet van 8 december 1976.

Intussen heeft artikel 45 van de wet van 5 augustus 1978 de cumulatie van de pensioenen van gemeentemandatarissen met beroepsactiviteiten op formele wijze geregeld. Het Regeringsamendement op artikel 13 van het ontwerp (*Stuk n° 333/2-I*) brengt dat artikel alleen maar in overeenstemming met voornoemd artikel 45.

Na deze uitleg van de Minister wordt het Regeringsamendement eenparig aangenomen.

Art. 13bis.

1. De Minister verantwoordt het Regeringsamendement (*Stuk n° 333/2-I*) als volgt :

Artikel 16 van de wet van 8 december 1976 machtigt de Koning er o.m. toe de modaliteiten betreffende de verjaring vast te stellen. Naar aanleiding van het onderzoek van het kwestieuze ontwerp van besluit heeft de Raad van State opgemerkt dat het niet zeker was dat de wetgever aldus aan de Koning voldoende ruime bevoegdheid had verleend om een bijzondere verjaring in te voeren.

Om elke betwisting te voorkomen concludeerde de Raad van State dat de wetgever die aangelegenheid zelf zou moeten regelen.

Het voorgestelde amendement komt aan die opmerking tegemoet.

2. Twee subamendementen worden ingediend :

— Het subamendement (*Stuk n° 333/3-I*) van de heer Nols stelt voor in § 1 de woorden « Het recht op het pensioen verjaart » te vervangen door de woorden « Met uitzondering van het overlevingspensioen verjaart het recht op het pensioen ».

De Minister gaat daarmee akkoord.

Dit subamendement wordt eenparig aangenomen.

— Het subamendement (*Stuk n° 333/3*) van de heer Perdieu stelt voor in § 5 de woorden « 500 frank » te vervangen door de woorden « 1 000 frank ». Volgens de heer Perdieu vordert het stelsel der loontrekkenden beneden dit bedrag geen onverschuldigde uitbetaalde bedragen terug.

De Minister gaat met die wijziging akkoord.

Dit subamendement wordt eveneens eenparig aangenomen.

3. Ter zitting worden door de Commissie nog twee wijzigingen eenparig aanvaard :

— in § 3 wordt de verwijzing naar « § 1 » vervangen door die naar « § 2 » daar het hier een materiële verbetering betreft;

— au § 5, sur proposition de M. Boel, les mots « le Roi peut, sur la proposition du Ministre de l'Intérieur » sont remplacés par les mots « le Roi peut ». En effet, il n'est pas encore certain que le Ministre de l'Intérieur conserve la compétence visée au § 5.

L'amendement, ainsi modifié, du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 14.

Un amendement du Gouvernement (*Doc. n° 333/2-I*) vise à remplacer l'article 17 de la loi du 8 décembre 1976, dans le but de sauvegarder les droits acquis dans le chef des bénéficiaires de pensions de survie qui étaient plus avantageuses lorsque leur montant était fixé conformément aux anciennes règles de calcul.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 15.

Cette disposition est adoptée à l'unanimité.

Art. 16.

Cette disposition est également adoptée à l'unanimité.

Art. 16bis (nouveau).

Aux termes de l'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 333/2-I*), le Roi serait chargé de coordonner les dispositions de la loi du 8 décembre 1976 avec celles qui sont contenues dans la présente loi.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Art. 17.

Cette disposition est adoptée à l'unanimité.

Le projet de loi ainsi modifié, dont le texte figure ci-après, est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. VANKEIRSBILCK.

Le Président,
J.-B. DELHAYE.

— in § 5 worden op voorstel van de heer Boel de woorden « Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken kan de Koning » vervangen door de woorden « De Koning kan ». Men is immers nog niet zeker of de Minister van Binnenlandse Zaken de in § 5 vermelde bevoegdheid in de toekomst zal behouden.

Het aldus gewijzigde regeringsamendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 14.

Een regeringsamendement (*Stuk n° 333/2-I*) beoogt de vervanging van artikel 17 van de wet van 8 december 1976. Dit amendement heeft tot doel de verkregen rechten te vrijwaren m.b.t. de overlevingspensioenen die op basis van de vroegere berekeningswijze gunstiger uitvielen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 15.

Deze bepaling wordt eenparig aangenomen.

Art. 16.

Deze bepaling wordt eveneens eenparig aangenomen.

Art. 16bis (nieuw).

Volgens het Regeringsamendement (*Stuk n° 333/2-I*) zou de Koning worden belast met de coördinatie van de bepalingen van de wet van 8 december 1976 met de bepalingen van deze wet.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 17.

Deze bepaling wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde wetsontwerp, waarvan de tekst hierna voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. VANKEIRSBILCK.

De Voorzitter,
J.-B. DELHAYE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 1^{er}. — § 1. Les agglomérations, les fédérations de communes, les commissions de la culture de l'agglomération bruxelloise, les communes et les centres publics d'aide sociale sont tenus d'assurer à ceux de leurs anciens mandataires dont la fonction était rémunérée ou rémunérable par un traitement ou une indemnité en tenant lieu, une pension établie conformément à la présente loi.

» Le montant des arrérages dus de la pension fait l'objet d'une inscription spéciale au budget.

» § 2. En cas de suppression d'agglomérations ou de fédérations de communes, la commune qui a donné son nom à celles-ci supporte la charge des pensions visées au § 1^{er}.

» Le Roi détermine les règles relatives à la répartition de cette charge entre les différentes communes ayant composé ces agglomérations et fédérations. »

Art. 2.

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Des retenues sont opérées sur la rémunération brute, conformément aux dispositions de l'article 118, §§ 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. »

Art. 3.

L'article 3 de la même loi est abrogé.

Art. 4.

L'article 4 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 4. — § 1^{er}. — Le droit à la pension de retraite s'exerce à partir de l'âge de 60 ans, à condition que l'intéressé ait exercé un ou plusieurs mandats visés à l'article 1^{er} pendant une période de soixante mois au moins et que les retenues obligatoires pour la pension aient été opérées, sauf dans les cas prévus au premier alinéa des §§ 2 et 3 ainsi qu'au § 4.

» Le bénéfice de la pension de retraite est incompatible avec l'exercice d'un tel mandat.

» § 2. Les services prestés dans les fonctions de bourgmestre ou d'échevin, antérieurement au 1^{er} août 1954, sont validés sans contribution personnelle.

» Les périodes prenant cours à partir du 1^{er} août 1954 et durant lesquelles les titulaires n'ont pas perçu de rémuné-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1.

Artikel 1 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden wordt vervangen als volgt :

« Art. 1. — § 1. De agglomeraties, de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur van de Brusselse agglomeratie, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn zijn gehouden aan hun gewezen mandatarissen die naar aanleiding van de uitoefening van een mandaat een wedde of een als wedde geldende vergoeding genoten of hadden kunnen genieten, een pensioen te verschaffen, vastgesteld overeenkomstig deze wet.

» Het bedrag van de verschuldigde pensioentermijn maakt het voorwerp uit van een bijzondere inschrijving op de begroting.

» § 2. In geval van afschaffing van agglomeraties of van federaties van gemeenten, wordt de last van de in § 1 bedoelde pensioenen gedragen door de gemeente waarnaar de agglomeratie of federatie is genoemd.

» De Koning bepaalt de regels betreffende de omslag van die last over de verschillende gemeenten die tot die agglomeraties of federaties behoorden. »

Art. 2.

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. — Op de brutobezoldiging worden inhoudingen toegepast, overeenkomstig de regeling bepaald in artikel 118, §§ 1, 2 en 3, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. »

Art. 3.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 4.

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. — § 1. Het recht op een rustpensioen ontstaat vanaf de leeftijd van 60 jaar, op voorwaarde dat de rechthabende gedurende een periode van ten minste zestig maanden een of meer van de in artikel 1 bedoelde mandaten heeft uitgeoefend en dat, behoudens in de gevallen bepaald in het eerste lid van de §§ 2 en 3 alsmede in § 4, de verplichte pensioeninhoudingen zijn toegepast.

» Het genot van het rustpensioen is onverenigbaar met de uitoefening van een dergelijk mandaat.

» § 2. De in de mandaten van burgemeester en schepen vóór 1 augustus 1954 gepresteerde diensten worden gevalideerd zonder persoonlijke bijdragen.

» De op 1 augustus 1954 of later ingaande periodes, tijdens welke de titularis geen bezoldiging ontving heeft,

ration sont également prises en considération comme temps de service, à condition que les intéressés versent une somme égale au montant des retenues non effectuées.

» § 3. Le temps de service compris entre le 14 août 1960 et le 13 juillet 1969, pendant lequel le président d'une commission d'assistance publique a perçu une indemnité, est validé sans contribution personnelle.

» La période comprise entre le 13 juillet 1969 et le 1^{er} juin 1976 pourra être prise en considération comme temps de service, à condition que les retenues aient été opérées sur la rémunération ou que, du moins, une somme égale au montant des retenues non effectuées soit versée par le bénéficiaire.

» § 4. La période comprise entre la date où, par suite de l'installation du conseil de l'aide sociale, il est mis fin au mandat du président en fonction de la commission d'assistance publique en 1977 et la date du 30 juin 1977 est prise en considération pour la détermination du droit à la pension de retraite et de survie et pour le calcul de celles-ci.

» § 5. Le temps de service pendant lequel le président et les membres du collège des agglomérations et des fédérations de communes ont bénéficié d'une rémunération avant le 1^{er} juin 1976, ne pourra être pris en considération qu'à condition qu'une somme égale au montant des retenues non effectuées soit versée par le bénéficiaire.

» § 6. Le temps de service pendant lequel les présidents des commissions de la culture de l'agglomération bruxelloise ont bénéficié d'une rémunération avant le 1^{er} juin 1976, ne pourra être pris en considération qu'à condition qu'une somme égale au montant des retenues non effectuées soit versée par le bénéficiaire. »

Art. 5.

L'article 5 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 5. — § 1^{er}. Le ou les traitements annuels de base à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite sont ceux qui sont attachés, au moment de l'ouverture du droit à la pension, à chacun des mandats exercés.

» Pour l'application de l'alinéa précédent, les mandats exercés dans une commune issue d'une fusion ou d'une annexion sont considérés comme distincts de ceux qui ont été exercés dans la ou les anciennes communes fusionnées ou annexées.

» Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le traitement de base à prendre en considération est fixé par le Roi en cas de suppression des agglomérations ou des fédérations de communes.

» § 2. Le montant annuel de chaque pension de retraite est établi selon la formule suivante :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a représentant le traitement visé au § 1^{er}, et

t le nombre de mois entiers d'exercice du mandat considéré.

» Le temps de service pendant lequel des mandats rémunérés ont été exercés simultanément n'est pris qu'une seule fois en considération, et ce pour le calcul de la pension afférente au mandat le mieux rémunéré.

komen eveneens als diensttijd in aanmerking op voorwaarde dat een bedrag ten belope van de niet gedane inhoudingen door belanghebbende wordt gestort.

» § 3. De tussen 14 augustus 1960 en 13 juli 1969 gelegen diensttijd tijdens welke de voorzitter van een commissie van openbare onderstand een vergoeding ontving, wordt gevalideerd zonder persoonlijke bijdrage.

» De periode begrepen tussen 13 juli 1969 en de 1^{ste} juni 1976 komt als diensttijd in aanmerking op voorwaarde dat de inhoudingen zijn verricht of dat desnoods een bedrag ten belope van de niet gedane inhoudingen door de gerechtigde wordt betaald.

» § 4. De periode begrepen tussen de datum waarop, ingevolge de installatie van de raad voor maatschappelijk welzijn, een einde wordt gemaakt aan het mandaat van de in dienst zijnde voorzitter van de commissie van openbare onderstand in 1977 en 30 juni 1977 wordt medegerekend bij de vaststelling van het recht op en de berekening van het rust- en overlevingspensioen.

» § 5. De diensttijd tijdens welke de voorzitter en de leden van het college van de agglomeraties en federaties van gemeenten bezoldigd werden vóór de 1^{ste} juni 1976, komt slechts in aanmerking op voorwaarde dat een bedrag ten belope van de niet gedane inhoudingen door de gerechtigde wordt betaald.

» § 6. De diensttijd tijdens welke de voorzitters van de commissies voor de cultuur van de Brusselse agglomeratie bezoldigd werden vóór de 1^{ste} juni 1976 komt slechts in aanmerking op voorwaarde dat een bedrag ten belope van de niet gedane inhoudingen door de gerechtigde wordt betaald. »

Art. 5.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. — § 1. De jaarlijkse basiswedde of -wedden, in aanmerking te nemen bij de berekening van het rustpensioen, zijn die welke aan elk van de uitgeoefende mandaten verbonden zijn op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat.

» Voor de toepassing van het vorig lid worden de mandaten, uitgeoefend in een gemeente die ontstaan is door samenvoeging of door aanhechting, geacht verschillend te zijn van die welke werden uitgeoefend in de samengevoegde of aangehechte vroegere gemeente of gemeenten.

» In afwijking van het bepaalde in het eerste lid wordt bij afschaffing van de agglomeraties of van de federaties van gemeenten de in aanmerking te nemen basiswedde voor de afgeschafte mandaten door de Koning bepaald.

» § 2. Het jaarbedrag van elk rustpensioen wordt berekend volgens de formule :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a zijnde de wedde bedoeld in § 1, en

t het aantal volledige maanden tijdens welke het betrokken mandaat is uitgeoefend.

» De diensttijd tijdens welke bezoldigde mandaten terzelfder tijd zijn uitgeoefend, komt slechts eenmaal in aanmerking en wel bij de berekening van het pensioen verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

» La pension ainsi calculée ne peut excéder les trois quarts du traitement prévu par le § 1^{er}.

» § 3. En cas de cumul de deux ou plusieurs pensions afférentes aux mandats visés à l'article 1^{er}, le montant total de ces pensions ne peut excéder les trois quarts du traitement annuel de base attaché au mandat le mieux rémunéré. S'il échet, chaque pension est réduite en conséquence conformément à la formule suivante :

$$P_1, P_2, \dots \times \frac{\frac{3}{4} \text{ de } A}{P_1 + P_2 + \dots}$$

P₁, P₂, ... représentant la pension de retraite afférente à chaque mandat et

A le traitement annuel attaché au mandat le mieux rémunéré.

» § 4. Chaque fois qu'il est procédé à une augmentation du traitement annuel de base, les pensions seront adaptées en les affectant d'un coefficient égal au quotient résultant de la division du nouveau traitement par le traitement pris en considération pour calculer la pension initiale. Ce coefficient s'applique indépendamment des adaptations résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation. »

Art. 6.

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Sans préjudice des dispositions de l'article 17, § 1^{er}, les pensions de retraite qui ont pris cours avant le 1^{er} juin 1976 sont recalculées conformément aux dispositions de la présente loi. »

Art. 7.

L'article 8 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 8. — § 1^{er}. Le droit à la pension du conjoint survivant est reconnu pour autant que soit remplie la condition d'un an de mariage :

» 1^o lorsque le titulaire décède après avoir exercé au moins un an de mandat;

» 2^o lorsque l'ancien titulaire de la fonction, sans jouir d'une pension de retraite, décède après avoir accompli au moins soixante mois de mandat ;

» 3^o lorsque l'ancien titulaire de la fonction bénéficiait d'une pension de retraite et que le mariage a été contracté avant la mise à la retraite.

» § 2. Le droit à la pension de survie est suspendu :

» 1^o en cas de remariage de l'ayant droit. Il est rétabli en cas de nouveau veuvage;

» 2^o au cas où l'ayant droit exerce un des mandats visés par l'article 1^{er} de la présente loi, et ce pour la durée pendant laquelle il a exercé ce mandat.

Art. 8.

L'article 9 de la même loi est modifié comme suit :

« Art. 9. — § 1^{er}. La pension de survie se calcule de la même manière que la pension de retraite; elle est cependant réduite aux 60 % de celle-ci.

» Het aldus berekend pensioen mag niet meer bedragen dan drie vierde van de wedde bepaald in § 1.

» § 3. Bij cumulatie van twee of meer pensioenen verbonden aan de in artikel 1 bedoelde mandaten mag het totaalbedrag van die pensioenen niet meer bedragen dan drie vierde van de jaarlijkse basiswedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat. In voorkomend geval wordt elk pensioen dienovereenkomstig verminderd volgens de formule :

$$P_1, P_2, \dots \times \frac{\frac{3}{4} \text{ van } A}{P_1 + P_2 + \dots}$$

P₁, P₂, ... zijnde het rustpensioen verbonden aan elk mandaat en

A de jaarwedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

» § 4. Telkens als de jaarlijkse basiswedde wordt verhoogd, zullen de pensioenen worden aangepast op basis van een coëfficiënt gelijk aan het quotiënt van de deling van de nieuwe wedde door de wedde die in aanmerking is genomen voor de berekening van het aanvankelijk pensioen. Deze coëfficiënt wordt toegepast onverminderd de aanpassingen die het gevolg zijn van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen. »

Art. 6.

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. — Onverminderd het bepaalde in artikel 17, § 1, worden de rustpensioenen welke vóór 1 juni 1976 zijn ingegaan, herberekend overeenkomstig de bepalingen van deze wet. »

Art. 7.

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. — § 1. Het recht op pensioen van de langstlevende der echtgenoten wordt erkend voor zover de voorwaarde van een jaar huwelijk vervuld is :

» 1^o wanneer de titularis overlijdt en ten minste één jaar mandaat telt;

» 2^o wanneer de gewezen titularis, zonder een rustpensioen te genieten overlijdt na ten minste zestig maanden dienst gepresteerd te hebben ;

» 3^o wanneer de gewezen titularis een rustpensioen genoot voor zover het huwelijk is aangegaan vóór de oppensioensstelling.

» § 2. Het recht op het overlevingspensioen wordt geschorst :

» 1^o in geval van nieuw huwelijk van de rechtverkrijgende. Het wordt hersteld in geval van nieuw weduwschap;

» 2^o ingeval de rechtverkrijgende een van bij artikel 1 van deze wet bedoelde mandaten uitoefent en voor de duur van de uitoefening van dat mandaat.

Art. 8.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. — § 1. Het overlevingspensioen wordt op dezelfde wijze berekend als het rustpensioen; het wordt evenwel tot 60 % van het rustpensioen verminderd.

» En cas d'exercice de plusieurs mandats, le montant global des pensions de survie ne peut dépasser la moitié du traitement attaché au mandat le mieux rémunéré, sauf dans le cas prévu à l'article 10.

» § 2. Si la durée du mandat a été inférieure à cinq ans mais supérieure à un an, la pension de survie se calcule comme si le mandat avait duré soixante mois.

» En cas d'exercice de plusieurs mandats, il y a lieu de multiplier les durées respectives de ceux-ci par le rapport dont le numérateur est soixante mois et le dénominateur la durée globale des mandats.

» § 3. Par dérogation à l'article 43, alinéa premier, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, les pensions de survie prenant cours à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi sont limitées aux quatre dixièmes des pensions de retraite servant de base à leur calcul, lorsque les bénéficiaires exercent une activité professionnelle non autorisée par le Roi.

» Au cas où les personnes visées à l'alinéa précédent peuvent prétendre à plusieurs pensions de survie du chef de mandats distincts, le montant global de ces pensions est limité, sans les accroissements prévus à l'article 10 de la loi, à 30 % du traitement attaché au mandat le mieux rémunéré.

» Les limitations prévues par le présent paragraphe ne s'appliquent pas aux pensions dont le montant, ou en cas de cumul, le montant global est inférieur aux montants minimums garantis des pensions de survie, fixés par la loi du 27 juillet 1962.

» § 4. Sans préjudice de l'application de l'article 5, § 3, et des §§ 1^{er} et 3 du présent article, le cumul d'une ou de plusieurs pensions de survie avec une ou plusieurs pensions de retraite est limité aux trois quarts du traitement le plus élevé pris en considération pour le calcul de ces pensions.

» § 5. En cas d'application de l'alinéa 2 des §§ 1^{er} et 3, et du § 4, chaque pension est réduite en raison du rapport existant entre le maximum autorisé et le montant global initialement atteint ».

Art. 9.

L'article 10 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 10. — La pension de survie est augmentée du chef d'enfants légitimes, légitimés ou adoptés de moins de 18 ans, à raison de 5 % du traitement pour chacun des enfants, sans que le montant de la pension puisse dépasser les trois quarts de ce traitement.

» En cas d'exercice de plusieurs mandats, le montant global des pensions de survie sera augmenté de 5 % du traitement le plus élevé pour chacun des enfants de moins de 18 ans visés à l'alinéa précédent, sans que le montant ainsi obtenu puisse dépasser les trois quarts de ce traitement.

» La charge des accroissements prévus à l'alinéa précédent est répartie entre les administrations intéressées au prorata du montant de chaque pension de survie. »

Art. 10.

Dans le texte français de l'article 11 de la même loi, le mot « époux » est remplacé par « conjoint ».

» Ingeval er verschillende mandaten zijn uitgeoefend mag het totaalbedrag van de overlevingspensioenen niet hoger liggen dan de helft van de wedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat, behoudens in het geval bepaald bij artikel 10.

» § 2. Zo de duur van het mandaat minder dan vijf jaar maar meer dan één jaar bedroeg, wordt het overlevingspensioen berekend alsof het mandaat zestig maanden heeft geduurd.

» Ingeval er verschillende mandaten zijn uitgeoefend, moet de respectieve duur van die mandaten worden vermenigvuldigd met de breuk waarvan de teller zestig maand is en de noemer de totale duur van de mandaten.

» § 3. In afwijking van artikel 43, eerste lid, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen worden de overlevingspensioenen, ingaande vanaf de inwerkingtreding van de wet, beperkt tot vier tienden van de rustpensioenen die tot grondslag van de berekening ervan dienen, wanneer de begunstigden een niet door de Koning toegelaten beroepsactiviteit uitoefenen.

» Wanneer de in voorgaand lid bedoelde personen aanspraak kunnen maken op verschillende overlevingspensioenen op grond van afzonderlijke mandaten, wordt het totaal bedrag van die pensioenen, afgezien van de verhogingen bepaald in artikel 10, beperkt tot 30 % van de wedde verbonden aan het best bezoldigd mandaat.

» De in deze paragraaf gestelde beperkingen zijn niet van toepassing op de pensioenen, waarvan het bedrag of, in geval van cumulatie, het totaal bedrag lager ligt dan de gewaarborgde minimumbedragen van de overlevingspensioenen, vastgesteld bij de wet van 27 juli 1962.

» § 4. Onverminderd de toepassing van artikel 5, § 3, en van de §§ 1 en 3 van dit artikel, wordt de cumulatie van één of meer overlevingspensioenen met één of meer rustpensioenen beperkt tot drie vierde van de hoogste wedde, die bij de berekening van die pensioenen in aanmerking komt.

» § 5. In geval van toepassing van het tweede lid van de §§ 1 en 3 en van § 4, wordt elk pensioen verminderd naar rata van de verhouding tussen het toegelaten maximum en het oorspronkelijk bereikte totaal bedrag. »

Art. 9.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. — Het overlevingspensioen wordt verhoogd uit hoofde van wettige, gewettigde of geadopteerde kinderen beneden de 18 jaar ten belope van 5 % van de wedde voor elk der kinderen, zonder dat het bedrag van het pensioen drie vierde van die wedde mag overschrijden.

» Ingeval er verschillende mandaten zijn uitgeoefend, wordt het totaalbedrag van de overlevingspensioenen verhoogd met 5 % van de hoogste wedde voor elk van de in vorig lid vermelde kinderen zonder dat het aldus verkregen bedrag drie vierde van die wedde mag overschrijden.

» De last van de verhogingen bepaald in het vorige lid wordt tussen de betrokken besturen verdeeld naar rata van het bedrag van elk overlevingspensioen. »

Art. 10.

In de Franse tekst van artikel 11 van dezelfde wet wordt het woord « époux » door « conjoint » vervangen.

Art. 11.

L'article 12 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. — § 1^{er}. Le droit à la pension jusqu'à l'âge de 18 ans est reconnu à l'orphelin de père et de mère, issu du titulaire du mandat public ou de son conjoint ou légitimé ou adopté par l'un d'eux :

» 1^o lorsque le titulaire décède après avoir exercé au moins un an de mandat;

» 2^o lorsque l'ancien titulaire, sans jouir d'une pension de retraite en vertu de la présente loi, décède après avoir accompli au moins soixante mois de mandat;

» 3^o lorsque l'ancien titulaire ou son conjoint survivant bénéficiait d'une pension.

» § 2. L'orphelin de père ou de mère est assimilé à l'orphelin de père et de mère si sa mère ou son père n'a pas ou n'a plus droit à la pension.

» L'application des dispositions de l'alinéa précédent est suspendue à dater du premier mois au cours duquel le conjoint survivant exerce un mandat visé à l'article 1^{er}. »

Art. 12.

L'article 13 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 13. — La pension d'un orphelin est fixée aux six dixièmes de la pension de survie, abstraction faite des réductions prévues à l'article 11; celle de deux orphelins atteint les huit dixièmes de la même pension; celle de trois orphelins est égale à la pension entière.

» La pension ainsi établie s'accroît de 5 % du traitement pour chacun des autres orphelins, sans que le montant global de la pension puisse dépasser les trois quarts de ce traitement.

» En cas d'exercice de plusieurs mandats par le même mandataire, le montant global de la pension établi en vertu du premier alinéa s'accroît de 5 % du traitement le plus élevé pour chacun des autres orphelins, sans que ce montant puisse dépasser les trois quarts de ce dernier traitement.

» En cas d'exercice de plusieurs mandats par différents mandataires, le montant global de la pension ne peut dépasser les trois quarts du traitement le plus élevé entrant en ligne de compte pour le calcul de ces pensions.

» La charge des pensions prévues aux deux alinéas précédents est répartie entre les administrations intéressées au prorata du montant de chaque pension de survie. »

Art. 13.

L'article 14 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 14. — § 1^{er}. La période durant laquelle le mandataire a été suspendu de ses fonctions par mesure disciplinaire ne peut être prise en compte tant pour l'ouverture du droit à la pension que pour le calcul de celle-ci.

» La révocation d'un mandataire entraîne pour celui-ci la perte du droit à la pension de retraite qui aurait pu s'ouvrir du chef des services prestés.

Art. 11.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 12. — § 1. Het recht op het pensioen wordt tot de leeftijd van 18 jaar toegekend aan de volle wees, gesproken uit de titularis van het openbare mandaat of uit zijn echtgenoot of door één van beide gewettigd of geadopteerd :

» 1^o wanneer de titularis overlijdt, op voorwaarde dat hij gedurende ten minste één jaar de functie uitgeoefend heeft;

» 2^o wanneer de gewezen titularis, zonder een rustpensioen te genieten, overlijdt na ten minste zestig maanden een mandaat te hebben uitgeoefend;

» 3^o wanneer de gewezen titularis of de langstlevende echtgenoot van die gewezen titularis een pensioen genoot.

» § 2. De vaderloze of moederloze wees wordt met een volle wees gelijkgesteld indien zijn of haar moeder of vader geen of niet meer recht heeft op het pensioen.

» De toepassing van het in vorig lid bepaalde wordt geschorst met ingang van de eerste dag van de maand waarin de langstlevende echtgenoot een mandaat vervult als bedoeld in artikel 1. »

Art. 12.

Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. — Het pensioen van een wees wordt vastgesteld op zes tiende van het overlevingspensioen, afgezien van de in artikel 11 bepaalde verminderingen; dat van twee wezen bereikt acht tiende van hetzelfde pensioen; dat van drie wezen is gelijk aan het volledig pensioen.

» Het aldus vastgestelde pensioen wordt verhoogd met 5 % van de wedde voor elk van de andere wezen, zonder dat het totaalbedrag van het pensioen drie vierde van de wedde mag overschrijden.

» Ingeval er verschillende mandaten door een zelfde mandataris zijn uitgeoefend, wordt het totaalbedrag van het pensioen vastgesteld op de grondslag van het eerste lid, verhoogd met 5 % van de hoogste wedde voor elk van de andere wezen zonder dat dit bedrag drie vierde van deze laatste wedde mag overschrijden.

» Indien de verschillende mandaten door meerdere mandatarissen zijn uitgeoefend, mag het totaalbedrag van het pensioen drie vierde van de hoogste wedde die voor de berekening van deze pensioenen in aanmerking komt, niet overschrijden.

» De last van de pensioenen bepaald in de twee vorige leden wordt tussen de betrokken besturen verdeeld naar rata van het bedrag van elk overlevingspensioen. »

Art. 13.

Artikel 14 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 14. — § 1. De periode gedurende welke de mandataris bij tuchtmaatregel in de uitoefening van zijn ambt werd geschorst, mag niet in aanmerking worden genomen, noch voor de opening van het recht op pensioen, noch voor de berekening ervan.

» De afzetting van een mandataris brengt voor deze het verlies mede van het recht op het rustpensioen dat kon ontstaan uit hoofde van de gepresteerde diensten.

» Toutefois, la période durant laquelle le mandataire a été suspendu par mesure disciplinaire ainsi que la période de mandat qui a précédé la révocation restent admissibles pour la fixation de la pension des ayants droit. »

Art. 14.

Il est inséré dans la même loi un article 15bis, rédigé comme suit :

« Art. 15bis. — Les pensions accordées en vertu de la présente loi ne peuvent être prises en considération pour les limitations prévues dans le régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés ainsi que dans le régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Art. 15.

A l'article 16 de la même loi, les mots « la prescription » sont supprimés.

En outre, il est inséré dans la même loi un article 16bis nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 16bis. — § 1^{er}. A l'exception de la pension de survie, le droit à la pension se prescrit dans un délai de trois ans prenant cours le premier du mois suivant celui au cours duquel s'est ouvert le droit à la pension.

» § 2. Sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues, les sommes payées à titre de pension par les pouvoirs et organismes cités à l'article précédent lorsque le remboursement n'en a pas été réclamé dans un délai de douze mois à partir du premier jour du mois au cours duquel le paiement a été effectué.

» § 3. Le délai fixé au § 2 est porté à cinq ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Il en est de même en ce qui concerne les sommes payées indûment par suite de l'abstention du débiteur de produire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou résultant d'un engagement souscrit antérieurement.

» § 4. Sauf lorsque le paiement indu résulte de dol ou de fraude, l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du débiteur si, au jour du décès, la réclamation dont il est question au § 2, ne lui a pas été notifiée.

» Les dispositions du présent paragraphe ne font toutefois pas obstacle à la récupération de l'indu sur les arrérages qui étaient échus et non payés à la date du décès.

» § 5. Les sommes payées indûment à titre de pension dont le montant total n'excède pas 1 000 francs, ne sont pas récupérées.

» Le Roi peut majorer le montant fixé à l'alinéa précédent.

» § 6. Aucun recours n'est ouvert ni contre l'ordonnateur, ni contre le comptable, responsables d'un paiement indu dont le recouvrement est devenu impossible en vertu des dispositions qui précèdent.

» § 7. Outre les modes d'interruption prévus par le Code civil, la prescription est interrompue par une réclamation

» De la période tijdens welke de mandataris bij tuchtmaatregel werd geschorst en de mandaatperiode die aan de afzetting voorafging blijven evenwel meetellen voor de vastlegging van het pensioen van de rechtverkrijgenden. »

Art. 14.

In dezelfde wet wordt een artikel 15bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 15bis. — De pensioenen toegekend krachtens deze wet komen niet in aanmerking voor de beperkingen, bepaald in het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen van de loonarbeiders alsmede in het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen van de zelfstandigen.

Art. 15.

In artikel 16 van dezelfde wet worden de woorden « de verjaring » weggelaten.

Anderzijds wordt in dezelfde wet een nieuw artikel 16bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 16bis. — § 1. Met uitzondering van het overlevingspensioen verjaart het recht op het pensioen na een termijn van drie jaar ingaande op de eerste van de maand volgend op die tijdens welke het recht op het pensioen is ontstaan.

» 2. De sommen die inzake pensioenen ten onrechte werden uitbetaald door de in voorgaand artikel vermelde machten en organismen, zijn voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen als de terugbetaling niet gevraagd werd binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen vanaf de eerste dag van de maand gedurende welke de uitbetaling is geschied.

» § 3. De in § 2 vastgestelde termijn wordt tot vijf jaar opgevoerd, wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of welbewust onvolledige verklaringen. Dit geldt eveneens ten aanzien van sommen die ten onrechte werden uitbetaald wegens het niet-aflleggen, door de schuldenaar, van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of verordenende bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis.

» § 4. Behalve wanneer de onverschuldigde betaling haar oorsprong vindt in arglist of bedrog, gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de schuldenaar indien, op de dag van het overlijden, de opvordering waarvan sprake is in § 2, hem niet was betekend.

» De bepalingen van deze paragraaf vormen evenwel geen beletsel voor het verhalen van het onverschuldigd uitbetaalde op de achterstallen, die op de dag van het overlijden vervallen en niet uitbetaald waren.

» § 5. Geen terugbetaling wordt gevorderd van sommen die inzake pensioenen onverschuldigd werden uitbetaald en waarvan het totale bedrag 1 000 frank niet overschrijdt.

» De Koning kan het in voorgaand lid vastgesteld bedrag verhogen.

» § 6. Geen verhaal kan worden genomen op de ordonnateur of op de rekenplichtige, die verantwoordelijk zijn voor een ten onrechte uitgevoerde betaling waarvan de terugvordering onmogelijk is geworden krachtens de voorafgaande bepalingen.

» § 7. Bovendien de stuitingsdaden waarin het Burgerlijk Wetboek voorziet wordt de verjaring gestuit door een

notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste et contenant :

- » 1^o le nouveau montant annuel brut ;
- » 2^o la mention des dispositions en violation desquelles les paiements ont été faits.
- » A dater du dépôt de la lettre recommandée, la récupération peut être poursuivie pendant cinq ans. »

Art. 16.

L'article 17 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 17. — § 1^{er}. A titre de mesure transitoire, les pensions de retraite existant au 1^{er} juin 1976 continuent à être calculées sur la base de la législation antérieure à cette date dans tous les cas où cela sera plus favorable pour les bénéficiaires.

» Cette mesure est également applicable aux mandataires qui comptaient au moins dix années de service au 1^{er} juin 1976. Toutefois, pour ceux de ces mêmes mandataires qui exercent après le 31 décembre 1976 un mandat dans une commune issue d'une fusion, la partie de pension correspondant à ce temps de service est calculée sur base de la présente loi.

» § 2. A titre de mesure transitoire, les montants des pensions de survie existant au moment où la présente loi produit ses effets, ne subissent plus aucune modification aussi longtemps qu'ils sont supérieurs à ceux qui découlent de l'application des nouvelles dispositions. »

Art. 17.

L'article 18, § 2, de la même loi est complété par la phrase suivante :

« Ces dispositions restent toutefois d'application dans les cas visés à l'article 17, § 1^{er}. »

Art. 18.

Il est inséré dans la même loi un article 18bis, rédigé comme suit :

« Art. 18bis. A l'article 113, troisième alinéa, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, les mots « les bourgmestres et échevins » sont supprimés.

» Le même article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

» En sont en outre exceptés, sauf en ce qui concerne l'application de l'article 118, §§ 1^{er} à 3, les bourgmestres et les échevins. »

Art. 19.

Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 8 décembre 1976 avec celles qui sont contenues dans la présente loi.

A cette fin, Il peut, dans la coordination, modifier l'ordre de succession et la numérotation des dispositions à coordonner.

Art. 20.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la publication au *Moniteur belge*.

opvordering, aan de schuldenaars betekend door middel van een ter post aangehekende brief met vermelding van :

- » 1^o het nieuwe jaarlijkse brutobedrag;
- » 2^o de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden gedaan.
- » Te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief kan de terugvordering gedurende vijf jaar worden vervolgd. »

Art. 16.

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 17. — § 1. Als overgangsmaatregel zullen de rustpensioenen die golden op 1 juni 1976 verder op basis van de tot dan toe vigerende wetgeving worden berekend in alle gevallen waarin dit voordeliger is voor de gerechtigden.

» Die maatregel is eveneens van toepassing op de mandatarissen die ten minste tien jaar dienst hadden op 1 juni 1976. Voor degenen onder diezelfde mandatarissen die na 31 december 1976 een mandaat uitoefenen in een gemeente die ontstaan is door samenvoeging, wordt echter het gedeelte van het pensioen dat met die diensttijd overeenstemt, berekend op de grondslag van deze wet.

» § 2. Als overgangsmaatregel blijven de bedragen van de overlevingspensioenen die bestaan bij de inwerking-treding van deze wet ongewijzigd zolang zij hoger zijn dan de bedragen voortvloeiend uit de toepassing van de nieuwe bepalingen. »

Art. 17.

Artikel 18, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Deze bepalingen blijven evenwel van toepassing op de gevallen bedoeld in artikel 17, § 1. »

Art. 18.

In dezelfde wet wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 18bis. In artikel 113, derde lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, worden de woorden « de burge-meesters en schepenen » geschrapt.

» Hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

» Daarvan zijn eveneens uitgezonderd, behoudens wat betreft de toepassing van artikel 118, §§ 1 tot 3, de burge-meesters en de schepenen. »

Art. 19.

De Koning kan de bepalingen van de wet van 8 december 1976 coördineren met de bepalingen van deze wet.

Te dien einde kan Hij in de coördinatie de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen wijzigen.

Art. 20.

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand die volgt op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.